

объявлялись собственностью Германии и были вывезены на ее территорию. Просто ценные экспонаты предназначались для раздачи отличившимся немецким офицерам, а экспонаты, не представляющие исторической ценности, сотрудникам органов местного самоуправления и служащим полиции [5, с. 294].

Итак, музейные учреждения с помощью местных коллаборационистов активно использовались немецкими оккупационными властями для пропагандистской деятельности среди населения оккупированной территории СССР и вывоза историко-культурных ценностей на территорию нацистской Германии.

Литература

- 1 Фатигарова, Н. В. Музейное дело в РСФСР в годы Великой Отечественной войны (аспекты государственной политики) // Музей и власть. – Ч. I. – М., 1991. – С. 173–225.
- 2 Гудериан, Г. Воспоминания солдата / Г. Гудериан. – М.: Вече, 2012. – 580 с.
- 3 Шкаровский, М. В. Крест и свастика. Нацистская Германия и православная церковь / М. В. Шкаровский. – М.: Вече, 2007. – 512 с.
- 4 Молва № 13 от 15 декабря 1942 года
- 5 Ермолов, И. Г. Три года без Сталина. Оккупация: советские граждане между нацистами и большевиками / И. Г. Ермолов. – М.: Центрполиграф, 2010. – 383 с.
- 6 Ковалёв, Б. Н. Коллаборационизм в России в 1941–1945 гг.: типы и формы / Б. Н. Ковалёв. – Новгород: НовГУ, 2009. – 372 с.
- 7 Семиряга М. И. Коллаборационизм. Природа, типология и проявление в годы Второй мировой войны / М. И. Семиряга. – М.: Росспэн, 2000. – 863 с.

УДК 811.161.3'373.613

Т. В. Пузеева

О СПОСОБНОСТИ К ЗАИМСТВОВАНИЮ СОВРЕМЕННОГО БЕЛОРУССКОГО ЯЗЫКА

Статья посвящена вопросу заимствования в современный белорусский язык германизмов немецкого и английского происхождения. Рассмотрены причины, обуславливающие влияние на вокабуляр белорусского языка иноязычных элементов на разных этапах его развития. В статье представлены примеры употребления англицизмов в современных произведениях художественной литературы, СМИ, интернет-изданиях.

Язык как средство коммуникации связан с культурой многочисленными и сложными связями. Языковые контакты имеют место как при непосредственных контактах народов, так и при отсутствии их, представляя при этом важную часть опосредованных контактов культур. Одним из серьезных последствий взаимодействия культур является заимствование лингвистических единиц, одновременно представляющее собой определенную фазу в процессе заимствования культурных ценностей. На протяжении всего исторического развития белорусский язык сталкивался с влиянием других языков, сила и значение которых зависели от конкретных лингвистических и экстралингвистических факторов.

Несмотря на тот факт, что в нашей стране официально закреплен равноправный статус двух языков русского и белорусского, совершенно очевидно доминирование языка русского во всех сферах жизнедеятельности человека. Общеизвестно, что язык как сложная система неоднороден по своей сути и в результате постоянного неизбежного

взаимодействия с другими языковыми системами обогащается новыми лексическими, морфологическими и иными формами. Русский язык, получивший приоритет использования его в быту, средствах массовой информации, в образовательном пространстве и других вехах жизни белорусского общества, несомненно может похвастаться богатым багажом заимствований – одной из важных функций лингвистической жизни любого языка – как в ходе своего исторического развития, так и на нынешнем этапе его функционирования. Целью настоящего исследования стояло выяснить, какую роль заимствования сыграли в становлении языка белорусского.

Лингвисты, занимавшиеся подробным изучением истории белорусского языка, единогласно сходятся во мнении, что в силу определенных исторических, а может в первую очередь географических причин и предпосылок, белорусский язык испытал на себе колоссальное влияние со стороны как языков соседних стран (русский, украинский, польский), так и языков территориально удаленных наций (французский, итальянский, и в большой степени английский и немецкий). Если с первой группой все ясно (тесные исторические контакты), то, например, германизмы, которые составляли приличный процент вокабуляра белорусского языка XVI–XVII вв. вызывают некоторое непонимание. Вот некоторые примеры из лексики: *Канцлерь* < *Kanzler* (нем.), *шляхта* < *slachta* (д.-в.-н.), *мордэр* (ст.-бел.) (убийца) < *mardaere* (д.-в.-н.), *кошт* < *koste* (д.-в.-н.) [1].

Приведенные цепочки не содержат еще одного элемента – полонизмов, которые и являются ключевыми в понимании этого лингвистического феномена. Ведь благодаря польскому, который значительно повлиял на белорусский язык, здесь возникли слова немецкого происхождения. Поэтому в примерах выше промежуточными звеньями являются: *kanclerz* (польск.), *szlachta*, *mord*, *koszt*.

Таких примеров большое количество, однако время прошло, и многие из лексических единиц утратили свою «актуальность», перешли в разряд историзмов (*дрелинкъ* (мера вина) < *Dreilink* (нем.), *майталеръ* (старший конюх) < *mar(h)stal* (д.-в.-н.)) или архаизмов (*балверъ* < *Barbier* (нем.) – *цырульнік*, *гамовати* < *hamen* (д.-в.-н.) – *стрымліваць*) [1].

Сейчас влияние английского языка на языки стран мира – глобальное явление. Весьма интересно насколько белорусский язык непосредственно на современном этапе его функционирования смог впитать в себя германизмы английского происхождения. Современное общество живет в бешеном ритме, что, естественно, не может не сказаться на языке как отражении культуры и быта социума. Новые заимствования очень быстро закрепляются в языке, переходя из разряда варваризмов в общеупотребительную лексику. Также быстро, порой, они и исчезают.

Исследуя проблему распространения заимствований английского происхождения в современном белорусском языке, Л. Е. Ковалева в своей работе «Англицизмы ў тэрміналогіі сучаснай беларускай літаратурнай мовы» пришла к выводу, что заимствования этой группы распределены в различных сферах языка неравномерно.

Так, наиболее значительное количество англицизмов присутствует в следующих разрядах терминологической лексики: спортивная, техническая, физико-математическая, морская, экономическо-финансовая, общественно-политическая, биологическая, терминология культуры и искусства, сельскохозяйственная, химическая.

Небольшое количество английских единиц закрепилось в минералогической, металлургической, полиграфической, терминологии СМИ, текстильной, медицинской, военной, природно-метеорологической, строительной, исторической, юридической, филологической, горнодобывающей сферах.

Всего несколько заимствований английского происхождения входят в философскую и железнодорожную терминологию [2, с. 56].

Для анализа тенденции влияния английского языка на белорусский в исследовании были рассмотрены тексты современной белорусской художественной литературы, СМИ, а также интернет-изданий. Любопытно, что на ряду с давними заимствованиями, в лексике

авторов статей и литературных героев можно заметить употребление «ультра» новых заимствований, значение которых нужно смотреть в словарях неологизмов. Вот некоторые примеры из художественной литературы:

1. У гэтым не было нічога нязвыклага, у гэтым зноўку зрабілася **камфортна** (< *англ. comfort*).
2. Ён быў знаёмы, здаецца, з усімі маладымі спевакамі, актарамі, мастакамі і **бармэнамі** ў наваколлі...(< *англ. barman*)
3. Яшчэ раней былі прынесеныя ежа, вада, медыкаменты і **банэры** (< *англ. banner*).
4. Былі запаленыя **фаеры** (< *англ. fire*), гучала музыка.
5. Толькі потым яны ўцямяць, што прафсаюзы працоўных сталі на бок студэнтаў і выступілі адзіным фронтам у бестэрміновым **страйку** (< *англ. strike*) [3].

Интернет-издания, в свою очередь, просто перенасыщены англицизмами. Авторы статей, как правило, используют принцип *вкрапления* – слова или сочетания слов, передаваемые на письме и в устной речи графическими и фонетическими средствами языка-источника – сохраняя написание выражений на языке оригинала:

1. Пераможцамі ды ўладальнікамі **smartwatch** (от *англ.* ‘умные часы’) сталіся распрацоўшчыкі дадатка–інструкцыі па аказанню першай медычнай дапамогі.
2. У краме «Мой модны кут» можна набыць моднае жаночае адзенне ад папулярных еўрапейскіх **брэндаў** і заадно пачуць ад усмешлівага дзядзі Валеры альбо яго жонкі Алены, ці пасуе табе спадніца (< *англ. brand* ‘марка’).
3. Акрамя імпартага жаночага адзення, Валеры збіраецца прадаваць **цішоткі**... (< *англ. T-shirt* ‘футболка’) [4]

Статьи печатных изданий газет тоже дают возможность понаблюдать за динамикой проникновения заимствований из английского языка. Однако, как уже говорилось ранее, процентное соотношение иноязычных слов зависит напрямую от тематики статьи, лексико–семантической сферы применения заимствованных слов:

1. Пахмурнае горнае надвор’е ў Сочы, з-за якога прыйшлося пераносіць мужчынскі **мас–старт**... (< *англ. mass start*)
2. «Індывідуалка» ў жаночым біятлоне, дзе зноў былі надзеі на Дашу і кампанію, і **фрыстайл**, жаночая акрабатыка (< *англ. freestyle*).
3. Хоць у той момант яна давала мне каментарый у **мікст-зоне**, усё яшчэ трывожна паглядваючы на табло... (< *англ. mixed zone* ‘специально отведенная и обозначенная зона для общения журналистов со спортсменами и тренерами’)
4. Напрыклад, многія банкі аказваюць паслугі **SMS-банкінгу** (< *англ. Short Messaging Service banking*).
5. Незвычайная акцыя «Вадзіцельская **Love Story**» (от *англ.* ‘история любви’) адбылася ў Магілёве на базе аб’яднання тэхнічнай школы №1 ДТСААФ па ініцыятыве абласнога ўпраўлення ДАІ.
6. «Магатэкс» прыме ўдзел у выставе «**Private Label Trade Shop Japan 2014**» (от *англ.* ‘торговая выставка частных фирм в Японии’), якая адбудзецца ў Токіа з 18 па 21 лютага.
7. У Сочы яна стала самай узроставай сярод спартсменаў-фрыстайлістаў, уключаючы ўсе яго дысцыпліны (могул, **слоўпстайл** (< *англ. slope style*), **хафпайп** (< *англ. half pipe*) і **скі-крос** (< *англ. ski cross*))...
8. ... у яе столькі медалёў у калекцыі, што сябры жартам называюць яе «Жалезная **лэдзі**» (< *англ. lady*).
9. На інтэрнэт-**відэабрыфінгу**... акадэмік Нацыянальнай акадэміі навук падкрэсліў, што беларусі патрэбны тыя напрамкі навуковых даследаванняў, у

якіх зацікаўлены рынак (< *лат. video* ‘смотру, вижу’ + *англ. briefing* ‘краткая пресс-конференция’).

10. Тым не менш летась на вытворчасці ў краіне загінула 168 чалавек, сумнае «**лідарства**» – у Мінскай, Віцебскай, Гродзенскай абласцях (< *англ. leader* ‘глава, вожды’).

11. Названне статьи в газете «Як у Мінску праходзілі **кастынгі** (< *англ. casting*) «**Міс** (< *англ. miss*) Беларусь», «**Містар** (< *англ. mister*) Беларусь» і «**Місіс** (< *англ. missis*) Беларусь» [5].

Эти примеры свидетельствуют о полноценной жизни белорусского языка, его развитии, несмотря на вынужденную стагнацию. Не замыкаясь на собственных языковых ценностях, он щедро впитывает в себя лексику новых понятий и значений. Пожалуй, единственное, чего не хватает нашему родному языку – не пассивных носителей, а активных пользователей.

Літаратура

1 Булыка А. М. Лексічныя запазычанні ў беларускай мове XIV–XVIII стст. / Мн.: Навука і тэхніка, 1980. – 256 с.

2 Кавалёва Л. Я. Англіцызмы ў тэрміналогіі сучаснай беларускай літаратурнай мовы / Гродна, ГрДУ імя Я.Купалы, 2007. – 188 с.

3 Арэлі / М. Бяльковіч [і інш.]. [Электронный ресурс]. – Электронная книга формата epub (1,1 Мб).

4 Generation.by: ежедн. інтэрнет–ізд. – 2014. – 20 февр. – URL: <http://generation.by/news6336.html> (дата обращения: 20.02.2014).

5 Звезда. – 2014. – 18 лютага, № 30. – С. 1–4.

УДК 37.091.3:796.012.412.7

В. А. Пунтус

ОСОБЕННОСТИ СОДЕРЖАНИЯ И МЕТОДИКИ ПРОВЕДЕНИЯ УРОКОВ ПО ПЛАВАНИЮ

В данной статье рассмотрены проблемы организации занятий по плаванию со школьниками, формировании учебных групп, использование различных средств и методов при проведении занятий. В статье изложены основные отличительные особенности занятий в бассейне со школьниками.

Урок является основной формой организации занятий по плаванию. Он состоит из подготовительной, основной и заключительной частей. Как правило, он начинается на суше, затем продолжается в воде и завершается снова на суше.[1]

Содержание учебной программы по предмету «Физическая культура и здоровье» по плаванию включает в себя: начальную школу (I–IV классы), среднюю школу (V–IX классы), старшую школу (X–XI классы), а также факультативные занятия «Плавание и здоровье» (V–XI классы). [2]

Как любой другой урок физической культуры и здоровья, урок по плаванию имеет цели и задачи.

Цель физического воспитания: содействие всестороннему развитию личности.

Задачи физического воспитания: укрепление здоровья, содействие нормальному физическому развитию; обучение жизненно важным двигательным умениям и навыкам; развитие двигательных (кондиционных и координационных) способностей; приобретение необходимых знаний в области физической культуры и спорта; воспитание потребности и